

Bloque 7. Tema 3.

Origen y desarrollo de las lenguas peninsulares

ÍNDICE

- 1) Historia de la lengua castellana.
 - 2) Variedades del castellano.
-

Introducción

Las lenguas **romances** habladas en España son herencia del **latín**. Su evolución, sin embargo, no partió del latín clásico, sino del latín vulgar, la lengua viva hablada por soldados, comerciantes y colonos.

La caída del Imperio Romano abrió el país a la invasión de los pueblos germánicos. En el año 409 empezaron sus incursiones y en el siglo VI instauraron el reino visigodo de España, con capital en Toledo. Pero los visigodos adoptaron la lengua y la cultura latinas, aunque contribuyeron a acelerar la evolución del latín y a romper la unidad idiomática de la Península.

En el año 711 los árabes invadieron la Península y la conquistaron casi por completo. Solo algunos núcleos cristianos reagrupados en el norte peninsular se resistieron al sometimiento musulmán (Galicia, Asturias, Cantabria, País Vasco y valles pirenaicos). Desde esos núcleos de resistencia se inició la Reconquista, que terminó en 1492 con la toma de Granada.

Durante esos siglos se constituyeron los diversos reinos cristianos, en los que el latín evolucionó de manera diferente. Hasta el siglo XI los dialectos románicos peninsulares (el gallego, el astur-leonés, el castellano, el navarro-aragonés y el catalán) adquirieron formas propias e independientes, sin predominio de ninguno sobre los demás. A partir del siglo XI esta situación cambió: Castilla aumentó su poder y se expandió en mayor medida que los otros reinos, lo que favoreció la extensión de su idioma a otras zonas. En el siglo XIII el reino de Castilla asume el liderazgo en la reconquista de los territorios dominados por los musulmanes y su lengua, el castellano, se impone como modelo lingüístico.

El gallego y el catalán también fueron expandiéndose hacia el sur a medida que avanzaba la Reconquista, mientras que el astur-leonés y el navarro-aragonés se vieron relegados y quedaron como hablas locales dispersas en esos territorios.



Imagen nº 1: Las lenguas de España.
Fuente: Elaboración propia

Ejercicio 1

Señala si las siguientes afirmaciones son Verdaderas o Falsas:

	V / F
Antes de los romanos, en la Península Ibérica se hablaba el visigodo.	
El castellano procede del latín clásico.	
Las distintas lenguas peninsulares (salvo el vasco) primero fueron dialectos del latín.	
El navarro-aragonés y el astur- leonés no evolucionaron hasta la consideración de lenguas.	
En el Siglo X los árabes invadieron la Península	

1) Historia de la lengua castellana

El **castellano** nació en una zona comprendida entre Cantabria, Burgos, Álava y La Rioja, y se difundió durante el periodo de la Reconquista en forma de abanico invertido, incorporando elementos de las zonas de dominio lingüístico astur-leonés y navarro-aragonés.

Las glosas (siglos X-XI) son los primeros textos en castellano que conocemos. Se trata de notas explicativas y comentarios que se escribían en los márgenes de las páginas de algunos códices escritos en latín. Reciben el nombre de glosas silenses y emilianenses porque fueron realizadas por los monjes de los monasterios de Santo Domingo de Silos y de San Millán de la Cogolla, respectivamente.

Durante el reinado de Alfonso X el Sabio (1252-1284), el castellano adquiere un notable desarrollo como lengua escrita. Alfonso X promueve su utilización como lengua oficial de los documentos del reino e impulsa la redacción de libros en prosa (General Estoria, Libro del Ajedrez, etc.) que él mismo se encarga de corregir. Aunque la lengua apenas tiene fijación gramatical, se establecen ya las primeras convenciones ortográficas.

El léxico castellano incluye numerosas palabras procedentes de lenguas con las que ha entrado en contacto (adstratos) desde su origen hasta la actualidad: galicismos, italianismos, americanismos, lusismos, anglicismos, galleguismos, vasquismos y catalanismos.

Con el reinado de los Reyes Católicos comienza la unificación lingüística de España. A ella contribuye la labor lingüística del humanista Elio Antonio de Nebrija, quien publica la primera Gramática castellana en el año 1492. Por otro lado, los conquistadores y misioneros españoles que se desplazan al Nuevo Mundo recién descubierto consiguen la expansión del idioma por todo el continente americano.

Durante los siglos XVI y XVII el idioma, que ya empieza a denominarse español, va adquiriendo la forma actual en su pronunciación. La lengua española alcanza en este momento difusión y prestigio internacionales fruto del proyecto político imperial del monarca Carlos I. Además de la conquista y la colonización de América, la altísima calidad de la creación literaria en lengua castellana durante estos Siglos de Oro de las letras españolas contribuirá a conseguir el mayor momento de esplendor cultural del idioma.

En el siglo XVIII el idioma presenta ya la configuración actual. Para preservar su pureza y luchar contra las incorrecciones de los hablantes, se fundó en el año 1713 la Real Academia Española. Con el fin de establecer las reglas que fijasen los principios permanentes de la lengua, la RAE publicó el Diccionario de Autoridades (1739), una Ortografía (1741) y una Gramática (1771). De esta manera, aunque la lengua continúa evolucionando, las normas gramaticales quedan básicamente inalteradas.

En el siglo XIX el gobierno de la nación dispuso que el español fuera lengua obligatoria en todos los niveles de enseñanza. En el siglo XX la lengua se consolida gracias a los progresos tecnológicos, a la mejora de las condiciones de vida que permiten la alfabetización de la mayor parte de la población y al desarrollo de los medios de comunicación, que contribuyen a extender el nivel culto del idioma a un número más amplio de hablantes.

Ejercicio 2

En la siguiente lista hay parejas de palabras de distinto origen (latín, lenguas germánicas, árabe, lenguas precolombinas de América, francés, italiano, inglés). Averigua, con ayuda de un buen diccionario, de dónde proceden:

Caldo	
Cacique	
Falda	
Fútbol	
Mesón	
Naranja	
Homenaje	
Piano	
Tambor	
Rueca	
Caimán	
Diseño	
Techo	

2) Variedades del castellano

Variedades del norte

Las variedades del norte son las que se hablan desde la costa cantábrica hasta el sur de Castilla y León y Castilla-La Mancha, es decir, en aquellos territorios en los que primero se extendió el castellano. Debido a esto, el uso de la lengua en estas regiones se parece más al español que se hablaba en la Edad Media, es decir, se trata de una variedad más conservadora.

Se distinguen por el léxico (con palabras como gurriato, propia de León, Salamanca y Zamora) y por algunos usos morfológicos y sintácticos. Pero la diferencia básica es la pronunciación, pues en el norte la forma de pronunciar las consonantes evolucionó de distinta manera.

Por ejemplo, las consonantes sibilantes /ç/, /z/, /s/ y /ss/, es decir, las que se pronunciaban con una especie de silbido, dieron lugar en el norte a un sistema que posee /s/ y /z/ y diferencia /casa/ de /caza/.

Variedades del sur

Las variedades del sur, también llamadas meridionales, son las que se extienden por los territorios de la Reconquista medieval, a los que el uso del castellano llegó algunos siglos más tarde. Esta es la causa de que las variedades del sur presenten más diferencias que las del norte con respecto al castellano medieval y sean consideradas, por tanto, como variedades innovadoras.

Dentro de las variedades del sur se distinguen dos: el andaluz, hablado en Andalucía, y el canario, que se habla en las islas Canarias.

Estas se distinguen tanto en el léxico (con palabras propias de determinadas zonas, como el canarismo guagua o el andalucismo búcaro) como en la pronunciación.

Así, las consonantes sibilantes, que en norte dieron lugar a /s/ y /z/, confluyeron en el sur un solo sonido /s/, procedente de /ç/, que en unas zonas se pronuncia de forma parecida a la /s/ norteña (pronunciación conocida como seseo), y en otras de forma parecida a la /z/ del norte (pronunciación llamada ceceo).

Variedades de transición

Las variedades de transición son aquellas que se localizan en territorios intermedios entre las zonas del norte y las del sur y que, por tanto, comparten rasgos lingüísticos de las variedades anteriores. Estas hablas de transición son dos: el extremeño, cuya pronunciación es similar a la del andaluz, y el murciano, que presenta rasgos de las variedades del sur al mismo tiempo que emplea palabras procedentes del navarro-aragonés y del catalán.

Variedades por contacto

Las variedades por contacto son aquellas que se hablan donde conviven varias lenguas, y éstas se influyen mutuamente.

Así, las variedades por contacto del castellano existen en las zonas bilingües, cuyos habitantes hablan también euskera, gallego, o catalán o valenciano.

A causa de esto son frecuentes las interferencias, es decir, los intercambios de elementos lingüísticos entre las lenguas. Por ejemplo, la Comunidad Valenciana, es común el uso diferente de las preposiciones en castellano por influjo del valenciano (Ej. Ponte al centro, en lugar de Ponte en el centro o Los hay de mejores en lugar de Los hay mejores), y en Galicia, la pérdida del pronombre en algunos verbos pronominales por influjo del gallego (Ej. Ya marchó en lugar de Ya se marchó).



Imagen nº 2: Variedades del castellano.

Fuente: Elaboración propia

Ejercicio 3

Escucha el siguiente video [Un andaluz hablando andaluz](https://www.youtube.com/watch?v=5po3PmnpMxc) y explica la consideración que le da al andaluz y cuál es la diferencia entre lengua y dialecto según este catedrático de la Lengua española.

URL: <https://www.youtube.com/watch?v=5po3PmnpMxc>

Vídeo 1. Andaluz hablando andaluz.

EJERCICIOS RESUELTOS

Ejercicio 1

Señala si las siguientes afirmaciones son Verdaderas o Falsas:

	V / F
Antes de los romanos, en la Península Ibérica se hablaba el visigodo.	V
El castellano procede del latín clásico.	F
Las distintas lenguas peninsulares (salvo el vasco) primero fueron dialectos del latín.	V
El navarro-aragonés y el astur-leonés no evolucionaron hasta la consideración de lenguas.	V
En el Siglo X los árabes invadieron la Península	F

Ejercicio 2

En la siguiente lista hay parejas de palabras de distinto origen (latín, lenguas germánicas, árabe, lenguas precolombinas de América, francés, italiano, inglés). Averigua, con ayuda de un buen diccionario, de dónde proceden:

En la siguiente lista hay parejas de palabras de distinto origen (latín, lenguas germánicas, árabe, lenguas precolombinas de América, francés, italiano, inglés). Averigua, con ayuda de un buen diccionario, de dónde proceden:

Caldo	Latín
Cacique	Caribe
Falda	Francés
Fútbol	Inglés
Mesón	Latín
Naranja	Árabe
Homenaje	Francés
Piano	Italiano
Tambor	Árabe
Rueca	Germano
Caimán	Taíno
Diseño	Italiano
Techo	Latín

Ejercicio 3

Escucha el siguiente video [Un andaluz hablando andaluz](https://www.youtube.com/watch?v=5po3PmnpMxc) y explica la consideración que le da al andaluz y cuál es la diferencia entre lengua y dialecto según este catedrático de la Lengua española.

URL: <https://www.youtube.com/watch?v=5po3PmnpMxc>

Vídeo 1. Andaluz hablando andaluz.

Solución: Para el autor el andaluz es un conjunto de hablas.

Una lengua tiene tres sistemas independientes de las demás: pronunciación, gramatical, vocabulario. El andaluz no se separa lo suficiente gramaticalmente como para considerarse lengua. Por tanto, se trataría de un dialecto, pero con tanta variación fonética dentro del dialecto que sería más acertado hablar de conjunto de hablas.

El único rasgo que caracteriza todas las hablas andaluzas es la pronunciación de la j como aspirada (sonido árabe)